

John Rutter **Mass of the Children**

**für Soli, Kinderchor, Chor
und Orchester**

Edith Hartmann, Sopran
Bernhard Hartmann, Bariton
Wolfbusch Kinder- und Jugendchor
Solitude-Chor Stuttgart
Instrumentales Ensemble
Leitung: Klaus Breuninger

Sa 12. Juli | 18 Uhr
Stadtpfarrkirche St. Johann
Sigmaringen

So 13. Juli | 18 Uhr
Katholische Salvatorkirche
Stuttgart-Giebel

PROGRAMM

Programm

John Rutter (*1945)

Choräle

- The Lord Bless You and Keep You
- All Things Bright and Beautiful
- For the Beauty of the Earth
- Look At The World
- Angels' Carol

Mass of the Children (2003)

für Soli, Kinderchor, gemischten Chor und Orchester

- Kyrie
- Gloria
- Sanctus and Benedictus
- Agnus Dei
- Finale

Edith Hartmann, Sopran
Bernhard Hartmann, Bariton
Wolfbusch Kinder- und Jugendchor
Solitude-Chor Stuttgart
Instrumentales Ensemble des Sinfonieorchesters
der Universität Hohenheim
Leitung: Klaus Breuninger

Impressum

Redaktion: Stefanie Schwiebert
Michael Schröck

Gestaltung: Petra Hagelauer

Vorwort

Liebe Konzertbesucher, liebe Gäste,

herzlich willkommen bei den Sommerkonzerten des Solitude-Chors. Heute widmen wir uns wieder einmal einem alten Bekannten. Die „Mass of the Children“ von John Rutter singen wir heute nicht zum ersten Mal. Auch der Wolfbusch Kinder- und Jugendchor hat uns vor Jahren dabei bereits unterstützt. Und weil das Werk seinerzeit so gut ankam, möchten es sowohl die ehemaligen wie auch die nachgekommenen Nachwuchssängerinnen und -sänger, die nun schon zwei Jahre Teil des Solitude-Chors sind, gemeinsam mit dem „großen Chor“ ein weiteres Mal erklingen lassen.

Auch unter dem heute vergleichsweise kleinen musikalischen Ensemble finden wir bekannte Gesichter, denn mehrere Mitglieder unserer Freunde, des Sinfonieorchesters der Universität Hohenheim gehören zur instrumentalen Begleitung, die in der schmalen Besetzung durchaus eine Herausforderung ist. Umso schöner, dass wir sie alle gemeinsam wagen.

Dazu haben wir uns einige kürzere chorale Stücke von John Rutter ausgesucht, die den musikalischen Duktus des hochdekorierten britischen Komponisten noch unterstreichen und Ihnen mit Sicherheit einen kurzweiligen und klangschönen Abend bereiten werden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude!

Ihr Solitude-Chor

John Rutter – Choräle

Dass sich John Rutter vor allem der Chormusik verschrieben hat, ist nicht nur in der „Mass of the Children“ zu hören. Auch unzählige Choräle zu verschiedensten kirchlich bedeutsamen Anlässen haben nicht zuletzt durch etliche Aufnahmen allen voran durch die Cambridge Singers den Weg zu einem breiten Publikum gefunden. An den fünf heute zu Gehör gebrachten Exemplaren ist es dabei nicht schwer, Rutters besonderen Stil herauszuhören: eine musikalisch intensive Vertonung fundamentaler Glaubensbotschaften des Christentums. Bunte Bildsprache, getragen von leicht und gleichzeitig bedeutungsvollen Melodien und Harmonien, die als geradezu überschwängliche Schwärmerei die Wunder der Schöpfung und ihren Erschaffer preisen und jedes für sich als lyrisch-musikalisches Kleinod gelten können. Die fünf Choräle tragen das jeder auf seine Art, aber doch erkennbar ähnlich in sich.

The Lord Bless You and Keep You (1981)

Text: Numeri (4. Buch Mose), 6: 24

Der alttestamentarische Segen wird von John Rutter als feierlicher, getragener Chorgesang mit zurückhaltender Begleitung umgesetzt. Ein großes mehrstimmiges Amen bildet den musikalischen Höhepunkt, der am Schluss bis ins Pianissimo zur Ruhe zurückkehrt.

All Things Bright and Beautiful (1984)

Text: Cecil Frances Alexander (1823 – 1895)

Vor dem Hintergrund des apostolischen Glaubensbekenntnisses, das Gott als Schöpfer von Himmel und Erde anerkennt, hatte C. F. Alexander den Text in einem Buch für Kinder abdrucken lassen. In zarten, aber prächtigen Bildern reflektiert der Chor über das gesamte Wunder der Schöpfung, das in kleinen Dingen allgegenwärtig ist.

For the Beauty of the Earth (1978)

Text: Folliott S. Pierpoint (1835 – 1917)

Von F. S. Pierpoint als Hymne zum heiligen Abendmahl geschrieben, nimmt Rutter einige Textstrophen und lässt die einzelnen Stimmen mal im Wechsel, mal zusammen ein dynamisches Dank- und Loblied auf den Herrn und seine wundervolle Schöpfung anstimmen. Instrumental wird der Chor fast durchgehend mit einer leichten Aufwärts-Abwärts-Wellenbewegung begleitet, sodass das Lied wie eine einzige fließende Bewegung nachwirkt.

Look at the World (1996)

Text: John Rutter

Dieses Lied zur Ernte entstand als Auftrag des Council for the Protection of Rural England, um mit einer Hymne mehr Bewusstsein für unsere Verantwortung gegenüber der Umwelt zu schaffen. In seinen eigenen Worten malt Rutter auch hier ein farbenfrohes Bild von der Vielfalt der Erde. Der Refrain „Praise to thee..“ erinnert nach jeder Strophe eindrücklich daran, wem wir „Alles, was existiert“ zu verdanken haben.

Angels' Carol (1999)

Text: John Rutter

Eigentlich ist es doch deutlich zu früh für ein Weihnachtslied, und doch passt der Angels' Carol ganz wunderbar in die Reihe der Rutter'schen Kirchenlieder. Auch hier beschreibt der Text sehr plastisch die Details der Weihnachtsgeschichte, eines der zentralen Elemente des christlichen Glaubens. Spätestens mit dem wiederkehrenden Gloria in Excelsis Deo wird der Engelsgesang deutlich.

Mass of the Children

Das Gesamtwerk John Rutters mit sowohl geistlichen Werken als auch Kompositionen für Kinder verweist deutlich auf seine prägenden Jahre als Chorknabe. In seiner „Mass of the Children“ verbindet er diese Elemente zu einem beeindruckenden Oratorium und die lateinische Messe mit klassischer englischer Dichtkunst. Das Werk erfreut sich seit seiner Uraufführung größter Beliebtheit auf der ganzen Welt.

Basis für Text und Musik ist die Missa Brevis, die das Ordinarium ohne Credo beinhaltet. Diese ergänzt John Rutter mit diversen Texten englischer Kirchenmusik, die vom Kinderchor und den Solisten wiedergegeben werden, während der Erwachsenenchor den regulären Messtext intoniert. Den Rahmen bilden die Morgen- und Abendhymnen des im 17. Jahrhundert wirkenden Bishop Thomas Ken, die dem Werk gleichzeitig das Bild eines gesamten Tagesablaufs vom Erwachen bis zum Schlafengehen geben. Die weiteren Texte von William Blake (spätes 18. Jahrhundert), Lancelot Andrewes (spätes 16. Jahrhundert) sowie ein Gebet aus dem 5. Jahrhundert bilden nach Rutters eigener Aussage weitere Vorkommnisse an eben diesem Tag sowie signifikante Ereignisse im Laufe eines Lebens, das in Literatur und Soziologie ja häufig mit der Metapher eines Tages versehen wird.

So steht die Mass of the Children in einem harmonischen Rahmen vom Morgen bis zum Abend und lässt das Publikum die Ereignisse eines Tages bzw. Lebens parallel aus der Sicht von reiner Unschuld und Lebenserfahrung durchleben – und das alles in harmonisch wirkender Atmosphäre und versöhnlichem Ende.

Das **Kyrie** beginnt mit Thomas Ken's Morgenhymne und lässt auch im klassischen Messteil durch sanfte Chor- und Orchesterläufe und unaufdringliche Solisteneinsätze den Anfang des Tages mit musikalischen Mitteln sichtbar werden.

Das **Gloria** besticht durch seine Wechsel vom latein-amerikanischen Tanzrhythmus bis zur getragenen Hymne. So vermittelt der Satz gleichzeitig den typisch euphorischen Gloria-Charakter wie auch die verschiedenen Stimmungen und Ereignisse, die uns an einem Tag beschäftigen können.

Sanctus und Benedictus werden auch bei John Rutter in einem langsamen Satz getragen von besänftigenden Dur-Harmonien.

In schreitendem Marschtempo symbolisiert die Chorfüge im **Agnus Dei** zunächst das mit den Sünden der Welt beladene Lamm. Im Kontrast dazu versöhnt der Kinderchor mit William Blakes „The Lamb“ diese Bürde, bevor der Chor mit dem Miserere-Einwurf auf das Finale vorbereitet.

Im finalen Satz **Dona Nobis Pacem** werden englische Kirchenmusik und Messtext verdichtet und teilweise übereinandergelegt, so dass beide Chöre und Solisten im Wechselgesang die Ereignisse Revue passieren lassen, bevor ein sanftes C-Dur auch den symbolischen Tag friedvoll beendet.

John Rutter

John Rutter ist einer der bedeutendsten Komponisten hauptsächlich choraler Musik unserer Zeit. Er wurde 1945 in London geboren und wuchs in typisch englischer Chortradition auf. Nachdem er bereits als Kind im Knabenchor der Highgate School im Sopran mitsang, studierte er am Clare College in Cambridge Musik. Noch vor seinem Abschluss veröffentlichte er erstmals eigene Kompositionen und dirigierte seine erste Plattenaufnahme. 1975 bis 1979 war er Musikdirektor an diesem College. 1981 gründete er die Cambridge Singers, ein inzwischen weltberühmter Spitzenchor.

Neben zahlreichen kleineren Chorwerken mit unterschiedlicher musikalischer Begleitung komponierte er eine Reihe großer geistlicher Chorwerke wie „Falcon“ (1969), „Requiem“ (1985), „Te Deum“ (1988) oder das „Magnificat“ (1990); darüber hinaus zwei Kinderopern (z.B. „The Piper of Hamelin“) sowie zahlreiche Instrumental und Orchesterstücke, wie „Reflections“ oder „Partita“. 1980 wurde er zum Ehrenmitglied des Westminster Choir College in Princeton ernannt und 1996 verlieh ihm der Erzbischof von Canterbury den Dokortitel der Musik in Anerkennung seines Beitrags zur Kirchenmusik. Anlässlich der Krönung King Charles' III. 2022 wurden mehrere seiner Stücke aufgeführt. 2024 wurde John Rutters Erhebung in den Adelsstand als Knight Bachelor bekanntgegeben.

John Rutter verbindet in seiner Musik häufig die Traditionen der abendländischen Kirchenmusik mit Elementen aus der amerikanischen Unterhaltungsmusik wie Jazz, Gospel oder Musical. Diese ungewöhnliche Mischung ermöglicht es ihm, moderne Kirchenmusik zu schreiben, die dem Zuhörer einerseits europäische Traditionen nahebringt und andererseits dem kontemporären Musikgeschehen gerecht wird.

Liedtexte

The Lord Bless You and Keep You

The Lord bless you and keep you
The Lord make his face to shine upon you
To shine upon you and be gracious,
and be gracious unto you
The Lord lift up the light
Of his countenance upon you
And give you peace
Amen

All Things Bright and Beautiful

All things bright and beautiful,
All creatures great and small,
All things wise and wonderful,
The Lord God made them all.

Each little flower that opens,
Each little bird that sings,
He made their glowing colours,
He made their tiny wings.

All things bright and beautiful...

The purple-headed mountain,
The river running by,
The sunset and the morning,
That brightens up the sky;

All things bright and beautiful...

The cold wind in the winter,
The pleasant summer sun,
The ripe fruits in the garden,
He made them every one;

All things bright and beautiful...

Übersetzung

Der Herr segne und behüte dich

Der Herr segne und behüte dich
Der Herr lasse sein Angesicht leuchten über dir
Er lasse sein Angesicht leuchten über dir
und sei dir gnädig
Der Herr lasse sein Angesicht
leuchten über dir
und gebe dir Frieden
Amen

Alle strahlenden und schönen Dinge

Alles, was strahlend und schön ist,
Alles Große und Kleine,
Alles Weise und Wunderbare
Gott, der Herr, hat sie alle gemacht.

Jede kleine Blume, die sich öffnet,
Jeder kleine Vogel, der singt,
Er hat ihre leuchtenden Farben gemacht,
Er hat ihre winzigen Flügel gemacht.

Alles, was strahlend und schön ist,...

Der purpurne Berg,
Der vorbeifließende Fluss,
Der Sonnenuntergang und der Morgen,
Der den Himmel erhellt;

Alles, was strahlend und schön ist,...

Der kalte Wind im Winter,
Die angenehme Sommersonne,
Die reifen Früchte im Garten,
Er hat sie alle gemacht;

Alles, was strahlend und schön ist,...

He gave us eyes to see them,
And lips that we might tell
How great is God Almighty,
Who has made all things well.

All things bright and beautiful...

For the Beauty of the Earth

For the beauty of the earth
For the beauty of the skies
For the love which from our birth
Over and around us lies
Lord of all to thee we raise
This our joyful hymn of praise

For the beauty of the hour
Of the day and of the night
Hill and vale and tree of flower
Sun and moon and stars of light
Lord of all to thee we raise
This our joyful hymn of praise

For the joy of human love
Brother, sister, parent, child
Friends on earth and friends above
For all gentle thoughts and mild
Lord of all to thee we raise
This our joy ful hymn of praise

For each perfect gift of thine
To our race so freely given
Graces human and divine
Flow'rs of earth and buds of heav'n
Lord of all to thee we raise
This our joy ful hymn of praise

Er gab uns Augen, um sie zu sehen,
Und Lippen, um weiterzuerzählen,
wie groß der allmächtige Gott ist,
der alles gut gemacht hat.

Alles, was strahlend und schön ist,...

An die Schönheit der Erde

An die Schönheit der Erde
An die Schönheit des Himmels
An die Liebe, die uns von Geburt an
umgibt
Herr über Alles, wir erheben
Unser freudiges Loblied zu dir

An die Schönheit der Stunde,
des Tages und der Nacht,
Hügel und Tal und Baum und Blume
Sonne und Mond und leuchtende Sterne
Herr über Alles, wir erheben
unser freudiges Loblied zu dir

An das Glück der menschlichen Liebe
Bruder, Schwester, Eltern, Kind
Freunde auf Erden und Freunde im Himmel
An alle freundlichen und sanften Gedanken
Herr über Alles, wir erheben
Unser freudiges Loblied zu dir

Für jede deiner vollkommenen Gaben,
Die so frei du uns Menschen bescherst
Menschliche und göttliche Gnaden
Blumen der Erde und Knospen des Himmels
Herr über Alles, wir erheben
Unser freudiges Loblied zu dir

Look at the World

Look at the world: Everything all around us
look at the world: and marvel everyday
look at the world: So many joys and wonders
So many miracles along our way

Praise to thee o lord for all creation
give us thankful hearts that we may see
all the gifts we share and every blessing
all things come of thee

Look at the earth: Bringing forth fruit and flower
look at the sky: The sunshine and the rain
Look at the hills, look at the trees and mountains,
Valley and flowing river field and plain.

Praise to thee ...

Think of the spring, Think of the warmth of summer
Bringing the harvest before the winters cold
Everything grows, everything has a season
Til' it is gathered to the Father's fold

Praise to thee...

Every good gift, all that we need and cherish
Comes from the Lord in token of his love
We are his hands, stewards of all his bounty
His is the earth and his the heavens above

Praise to thee...

Schau dir die Welt an

Schau dir die Welt an: Alles um uns herum
Schau dir die Welt an: jeder Tag ist voller Staunen
Schau dir die Welt an: So viel Freuden und Wunder
So viele Wunder entlang des Wegs

Wir preisen dich, den Herren aller Schöpfung
Gib uns dankbare Herzen, sodass wir sie sehen können
All die Geschenke die wir teilen und jeden Segen
Alles kommt von dir

Schau dir die Erde an: Sie bringt Früchte und Blumen hervor
Schau in den Himmel: Den Sonnenschein und den Regen
Schau auf die Hügel, schau auf die Bäume und Berge,
Täler und fließende Bäche, Felder und Ebenen.

Wir preisen dich...

Denk an den Frühling, denk an die Wärme des Sommers
An das Einbringen der Ernte vor der Kälte des Winters
Alles wächst, alles hat seine Jahreszeit
Bis es in des Vaters Schoß gesammelt wird

Wir preisen dich...

Jedes gute Geschenk, alles was wir brauchen und schätzen
Kommt vom Herrn als Zeichen seiner Liebe
Wir sind seine Hände, Bewahrer seiner Großzügigkeit
Sein ist die Erde und sein ist der Himmel über uns

Wir preisen dich...

Angels' Carol

Have you heard the sounds of the angel voices
Ringing out so sweetly, ringing out so clear?
Have you seen the star shining out so brightly
As a sign from God that Christ the Lord is here?
Have you heard the news that they bring from Heaven
To the humble shepherds who have waited long?
Gloria in excelsis, Deo
Hear the angels sing their joyful song

He is come in peace in the winter's stillness
Like a gentle snowfall in the gentle night
He is come in joy like the sun at morning
Filling all the world with radiance and with light
He is come in love as the child of Mary
In a simple stable, we have seen his birth
Gloria in excelsis, Deo
Hear the angels singing Peace on Earth

He will bring new light to a world in darkness
Like a bright star shining in the skies above
He will bring new hope to the waiting nations
When he comes to reign in purity and love

Let the Earth rejoice at the Saviour's coming
Let the Heavens answer with the joyful mourn
Gloria in excelsis, Deo
Hear the angels singing, Christ is born

Lied der Engel

Habt ihr die Klänge der Engelsstimmen gehört,
die so lieblich und klar erklingen?
Habt ihr den Stern gesehen, der so hell leuchtet
Als Gottes Zeichen, dass Christus, der Herr, da ist?
Habt ihr die Nachricht gehört, die sie vom Himmel
Den demütigen Hirten bringen, die lange gewartet haben?
Ehre sei Gott in der Höhe
Hört die Engel ihr Freudenlied singen

Er ist in Frieden gekommen in der Stille des Winters
Wie sanfter Schneefall in ruhiger Nacht
Er ist gekommen voll Freude wie die Sonne am Morgen
Er erfüllt die ganze Welt mit Glanz und Licht
Er ist gekommen in Liebe als Kind Marias
In einem einfachen Stall haben wir seine Geburt gesehen
Ehre sei Gott in der Höhe
Hört die Engel singen Frieden auf Erden

Er wird einer Welt in Finsternis neues Licht bringen
Wie ein heller Stern, der oben am Himmel leuchtet
Er wird den wartenden Völkern neue Hoffnung bringen
Wenn er kommt, um in Reinheit und Liebe zu herrschen

Lasst die Erde das Kommen des Erlösers bejubeln
Lasst den Himmel mit freudigem Wehklagen antworten
Ehre sei Gott in der Höhe
Hört die Engel singen, Christus ist geboren

Text Mass of the Children

Kyrie

Awake my soul, and with the sun
Thy daily stage of duty run;
Shake off dull sloth, and joyful rise
To pay thy morning sacrifice.
Redeem thy misspent time that's past,
Live this day as if 'twere thy last:
Improve thy talent with due care;
For the great Day thyself prepare.
Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Gloria

Gloria in excelsis deo,
et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Glory be to God in highest heaven, and peace on earth.
Laudamus te, benedicimus te, adoramus te.
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.
Dominus Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens.
Dominus Fili unigenite, Jesu Christe.
Dominus Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam Tu solus sanctus, Tu solus Dominus,
Tu solus altissimus,
Jesu Christe, cum Sancto Spiritu
in gloria Dei Patris. Amen.

Sanctus and Benedictus

Sanctus, sanctus, sanctus
Dominus Deus Sabaoth. Hosanna!
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna!

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Little lamb, who made thee?
Dost thou know who made thee?

Übersetzung

Kyrie

Erwecke meine Seele, und mit der Sonne
Beginnen Deine täglichen Pflichten.
Schüttle Deine Trägheit an und erhebe Dich freudig
Um dem Morgen Dein Opfer zu bringen.
Gleiche die Zeit aus, die Du gestern noch vergeudet hast.
Lebe diesen Tag, als wenn es Dein letzter wäre:
Bereichere Deine Begabungen mit großer Sorgfalt.
Bereite Dich auf den großen Tag vor.
Herr, erbarme Dich unser. Christus erbarme Dich unser.

Gloria

Ehre sei Gott in der Höhe,
Und Friede auf Erden den Menschen, die guten Willens sind.
Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden.
Wir loben Dich, wir preisen Dich, wir beten Dich an.
Wir danken Dir, denn groß ist Deine Herrlichkeit.
Herr und Gott, König des Himmels, allmächtiger Vater.
Herr Jesus Christus, eingeborener Sohn.
Herr und Gott, Lamm Gottes, Sohne des Vaters.
Du nimmst hinweg die Sünden der Welt, erbarme Dich unser.
Du nimmst hinweg die Sünden der Welt, nimm an unser Gebet.
Du sitzt zur Rechten des Vaters: erbarme Dich unser.
Denn Du alleine bist der Heilige, Du alleine der Herr,
Du allein der Höchste.
Jesus Christus, mit dem Heiligen Geist,
zur Ehre Gottes, des Vaters. Amen.

Sanctus and Benedictus

Heilig, Heilig, Heilig,
Herr Gott aller Mächte und Gewalten. Hosanna!
Himmel und Erde sind erfüllt von Deiner Herrlichkeit.
Hosanna in der Höhe.
Gelobt sei der, der da kommt im Namen des Herrn
Hosanna!

Agnus Dei

Lamm Gottes, Du nimmst hinweg die Sünden der Welt,
erbarme Dich unser.
Kleines Lamm, wer hat Dich erschaffen?
Weißt Du, wer Dich erschaffen hat?

Gave thee life und bid thee feed,
by the stream and o'er the mead;
Gave thee clothing of delight,
softest clothing, woolly bright;
Gave thee such a tender voice,
Making alle the vales rejoice:
Little lamb, who made thee?
Dost you know who made thee?
Little lamb, I tell thee:
He is called by thy name,
For he calls himself a lamb:
He is meek and he is mild, he became a little child:
I a child und thou a lamb, we are called by his name.
Little lamb, God bless thee. Miserere nobis.

Finale

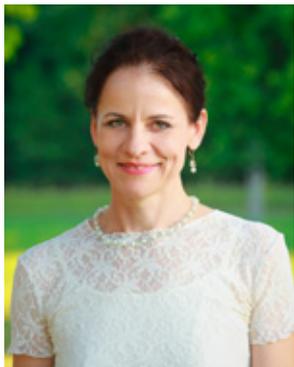
Lord, open thou mine eyes that I may see thee;
Lord, open thou my lips that I may praise thee;
Lord, open thou my heart that I may love thee,
Serve thee with joy, fear none above thee.
Christ be my sword and shield, my strong defender;
Christ be my light and my Redeemer.
Lord, be with me this day in each endeavour;
Lord, keep my soul with ithee now and for ever.
Dona nobis pacem.
Christ, be my guide today, my guide tomorrow;
Christ in my days of joy, my days of sorrow;
Christ in the silent hours when I lie sleeping,
Safe in his holy angel's keeping.
Christ be within the hearts of all who love me;
Christ all around, and Christ above me.
Christ in my thought and prayer and my confessing;
Christ, when I go to rest, grant me your blessing.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
Dona nobis pacem.
Glory to thee, my God, this night
For all the blessings of the light;
Keep me, oh keep me, King of kings,
Beneath thy own almighty wings.
Praise God, from whom all blessings flow,
Praise him, all creatures here below,
Praise him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son and Holy Ghost.
Dona nobis pacem.

Hat Dir Dein Leben geschenkt und Dich genährt
Am Fluss und auf der Weide.
Hüllte Dich in die schönste Kleidung
Kleidung aus weicher, heller Wolle.
Gab Dir eine so zarte Stimme,
die alle Täler erfreuen lässt.
Kleines Lamm, wer hat Dich erschaffen?
Weißt Du, wer Dich erschaffen hat?
Kleines Lamm, ich sage es Dir:
Er wird wie Du genannt,
Denn er nennt sich selbst Lamm.
Er ist gütig und mild. Er wurde zum kleinen Kind:
Ich ein Kind und Du ein Lamm, wir tragen denselben Namen.
Kleines Lamm, Gott segne Dich. Erbarme Dich unser.

Finale

Herr, öffne meine Augen, dass ich Dich sehen kann.
Herr, öffne meine Lippen, dass ich Dich preisen kann.
Herr, öffne mein Herz, dass ich Dich lieben kann,
Dass ich Dir mit Freude dienen kann und keinen über Dir fürchte.
Christus, sei mein Schwert und Schild, mein starker Beschützer.
Christus, sei mein Licht und mein Erlöser.
Herr, sei mit mir an diesem Tag in all meinem Bemühen.
Herr, behalte meine Seele bei Dir jetzt und immerdar.
Gib uns Frieden.
Christus, führe mich heute, führe mich morgen.
Christus, an meinen Tagen voller Freude, voller Sorgen.
Christus in den stillen Stunden, wenn ich mich schlafen lege.
Er lässt mich sicher in der Obhut seiner Engel.
Christus, mögest Du in den Herzen aller sein, die mich lieben.
Christus ist um mich herum und über mir.
Christus ist in meinen Gedanken und Gebeten und meiner Beichte.
Christus, wenn ich mich zur Ruhe bette, gib mir Deinen Segen.
Lamm Gottes, Du nimmst hinweg die Sünden der Welt,
Gib uns Frieden.
Ehre sei Dir, mein Gott, in dieser Nacht.
Für den Segen des Lichts.
Nimm mich, oh nimm mich, König aller Könige,
Unter Deine eigenen allmächtigen Fittiche.
Lobet Gott, von dem aller Segen ausgeht.
Lobet ihn, alle Kreaturen auf dieser Erde.
Lobet ihn dort oben, Himmlischer Herr.
Lobet Vater, Sohn und den Heiligen Geist.
Gib uns Frieden.

Edith Hartmann



Edith Hartmann leitet den Wolfbusch-Kinder- und Jugendchor seit 18 Jahren mit Herz und Professionalität gleichermaßen. Sie hat ihr Studium an den Musikhochschulen Trossingen und Stuttgart abgeschlossen und ist freischaffend tätig. Ihre Gesangsausbildung erhielt sie bei Annerose Krämer und Susanne Vogelmann, ihre darstellerische Ausbildung bei Marie Helle. Meisterkurse u. a. bei Julia Hamari. Seit 2023

Chorleitung des Chors St. Theresia, Erwachsenenchor- und Männerchorprojekte. Pädagogin für Gesang, Klavier und Chor, Leiterin der Weilimdorfer Singschule.

Dazu kommen zahlreiche solistische Auftritte bei geistlichen Konzerten wie Mozart- und Rutter-Requiem, Weihnachtsoratorium von J. S. Bach und mit dem Ensemble Trisonore, außerdem bei Gottesdiensten, Trauerfeiern, Hochzeiten und Taufen oder zu verschiedenen weltlichen Anlässen.

Edith Hartmann ist verheiratet und hat drei Kinder.

„Musik ist einfach super! Egal ob im Chor, Ensemble, solistisch oder mit Band, Klassik, Rock oder Pop.“

Bernhard Hartmann



Bernhard Hartmann erhielt seine musikalische Ausbildung an den Musikhochschulen Detmold bei Prof. M. C. Vogel und Stuttgart bei Prof. Bruce Abel. Anschließend absolvierte er sein Aufbaustudium an der Opernschule und wirkte bei Produktionen im Wilhelma-Theater Stuttgart mit. Seit der Opernschule stand er unter der gesanglichen Betreuung von Frau Prof. Julia Hamari, bei der er mehrere Meisterkurse belegt hat. Er vervollständigte seine Studien am Konservatorium in Mailand bei Prof. Margret Hayward.

Seit Ende seines Studiums ist er festes Mitglied im SWR Vokalensemble Stuttgart, das viele Preise, darunter vier „Echos“, verliehen bekam.

Neben seiner solistischen Konzerttätigkeit im vorwiegend kirchenmusikalischen Bereich widmet er sich in anderen Ensembles wie z. B. den Belcanto Harmonists auch gerne dem unterhaltenden Genre.

Instrumentales Ensemble

Das Sinfonieorchester der Universität Hohenheim wurde im Sommersemester 1986 gegründet und ist mittlerweile zu einer festen Einrichtung des kulturellen Lebens in Stuttgart geworden. Neben Studierenden, Doktorand*innen und Mitarbeiter*innen spielen auch Ehemalige und Freunde der Universität Hohenheim im Orchester. Das Orchester wird seit dem Sommersemester 1994 von Klaus Breuninger geleitet.

Gemeinsam mit dem Solitude-Chor hat das Sinfonieorchester bereits unzählige Konzertprojekte auf großen und kleinen Bühnen umgesetzt, darunter mit der europäischen Erstaufführung von „i believe – a Holocaust Oratorio for today“ sowie der Welturaufführung von „NOSTOS – A Journey of Others“ des kanadischen Komponisten Zane Zalis zwei Projekte, die weit über die Grenzen Stuttgarts hinaus Beachtung fanden. Auch das „Frauenpower-Programm“ im Februar 2023 sowie das Beethoven-Projekt 2020 (eines der wenigen stattgefundenen Konzerte im Beethoven-Jahr) waren Highlights der letzten Jahre.

Zum heutigen John-Rutter-Konzert haben sich mehrere Mitglieder des Sinfonieorchesters in unserem kleinen instrumentalen Ensemble zusammengefunden.

Kinder- und Jugendchor

Der Wolfbusch-Kinderchor wurde 2007 von Edith Hartmann mit 25 Kindern gegründet. Mittlerweile singen über 100 Kinder und Jugendliche in vier Kinderchorgruppen unterschiedlichen Alters und einem Jugendchor.

Der Wolfbusch-Kinderchor gehört seit 2023 dem Solitude-Chor Stuttgart e.V. an, der den Kinderchor seit 2015 fördert, und ist Mitglied im Wilhelm-Hauff-Chorverband.

Mit abwechslungsreichen, altersgerechten Spielen lernen die Kinder in den Chorstunden begeistert musikalische Grundbegriffe, Gehörbildung, tonreines Singen sowie geistliche und soziale Werte für ein gutes Miteinander.

Unser Repertoire umfasst geistliche, weltliche und traditionelle Kinderlieder, Musicals (szenisch mit Solorollen), Gospel, Weihnachtliches, Klassik und jahreszeitliche Lieder.

Jährlich finden mehrere Auftritte bei diversen Stuttgarter und Weilimdorfer Events statt, häufig in Zusammenarbeit mit anderen Ensembles. Beim Deutschen Chorfest 2016 wurde der Wolfbusch-Kinderchor als jüngster teilnehmender Chor mit „gutem Erfolg“ und der Wolfbusch-Jugendchor mit dem 3. Preis belohnt. 2022 feierten alle Chorgruppen ihr 15jähriges Jubiläum mit einer Konzertwoche.

Spiel und Spaß, sowie Ausflüge, eine Chorfreizeit und Konzertbesuche gehören zu den Aktivitäten des Wolfbusch-Kinder- und Jugendchors.

Ausschnitte der eigenen Weihnachts-CD „Weilimdorfer Weihnacht“ mit befreundeten Ensembles wurden 2021 bei SWR4 „Musik aus dem Land“ und beim „Stuttgarter Weihnachtsstreamen“ vorgestellt.

Solitude-Chor

Der Solitude-Chor wurde in den 1980er Jahren als Schulchor des Solitude-Gymnasiums in Stuttgart-Weilimdorf gegründet. Seit 1994 tritt er als unabhängiges Ensemble unter der Leitung von Klaus Breuninger auf. Die Mitglieder sind ambitionierte Sängerinnen und Sänger aus dem Großraum Stuttgart. Der Solitude-Chor versteht sich als eigenständiger Projektchor mit reger Konzerttätigkeit. Musikalische Akzente werden auf selten gespielte Werke herausragender nationaler und internationaler Komponisten gesetzt.

Regelmäßig arbeitet der Chor mit anderen Ensembles zusammen, allen voran mit dem Sinfonieorchester der Universität Hohenheim. Die Aufführungen umfassen geistliche und weltliche Kompositionen, von A-cappella-Stücken über große oratorische Werke bis hin zu anspruchsvollen Gospels, Spirituals, Rock-, Pop- und Jazz-Songs.

2013 fand die Europapremiere des Holocaust-Oratoriums „i believe“ im Beisein des kanadischen Komponisten Zane Zalis sowie 2014 die US-amerikanische Erstaufführung unter Mitwirkung des Solitude-Chors am Broadway in New York statt. Im Januar 2017 folgte eine weitere Aufführung anlässlich der 7. Holocaust-Gedenktag in Stuttgarts Partnerstadt Lodz, Polen. Vom Publikum begeistert aufgenommen wurde die Weltpremiere von Zane Zalis' Oratorium „NOSTOS – A Journey of Others“ 2018 in Stuttgart sowie im Rahmen des Murau International Music Festivals (MIMF) in Österreich.

Zu den Highlights der letzten Jahre zählen mit der Friedensmesse „The Armed Man“ 2019 sowie dem Stabat Mater 2024 zwei weitere große Werke von Karl Jenkins.

Klaus Breuninger

Klaus Breuninger studierte an der Musikhochschule Karlsruhe Chor- und Orchesterleitung. Er ist als freier Musiker und Leiter mehrerer Amateur- und Profichöre und -orchester tätig.

Mit professionellen Sängerkollegen aus ganz Deutschland gründete er 1998 „Die Meistersinger“, die Konzerte in ganz Deutschland singen und von denen es auch fünf erfolgreiche CDs im Handel und allen großen Streaming-Diensten gibt.

Beim Label „musicpartner“ entstand unter der musikalischen Leitung von Klaus Breuninger eine weltweit vertriebene Reihe von CDs mit dem Titel „Chorsingen leicht gemacht“, mit denen sich ChorsängerInnen alle großen Oratorien zuhause erarbeiten können.

Neben reger Konzerttätigkeit mit seinen Ensembles ist es Klaus Breuninger auch wichtig, mit Menschen einfach „just for fun“ zu singen – in seinen Spaßchören und beim sogenannten „Singvergnügen“ wird gemeinsam alles gesungen, was Spaß macht: Rock, Pop oder Schlager.



Besetzung Wolfbusch-Chor

KINDERCHOR

Evelina Aab
Frida Bahret
Mila Baklatsch
Noemie Dengler
Carina Eccarius
Florentin Erhard
Elisa Glatz
Carolin Heidt
Anna Hellenthal
Isabel Herder
David Leicht
Alisah Pfeiffer
Elli Rockendorf
Sara Schlichter
Palina Schindler
Lena Stauch
Saanvi Uppin
Maria Vogt

JUGENDCHOR

Mia Eid
Cornelius Erhard
Samuel Falschnebner
Jara Feindor
Airo Golez-Uy
Annika Hartmann
Ann-Kathrin Hellstern
Meesam Husaini
Emma Imhof
Amalia Pfeiffer
Lotta Pohl
Emilian Pohl
Sophia Runge
Tamino Regaard
Julia Rüger
Amira Schumann

Besetzung Chor

SOPRAN

Johanna Bleh-Senkel
Jana Boniver
Annika Dautel
Martina Edler
Ute Fohrer
Angela Gießler
Martina Hemprich
Karin Kirmse
Manuela Kocher
Marion Mache-Josupeit
Sibylle Oswald
Katja Pfeiffer
Sonja Weber

ALT

Dagmar Breuer
Annette Brümmendorf-Dickel
Petra Hagelauer
Karin Hauff
Margit Hogl
Ursel Kohler
Sonja Roth
Barbara Sabel
Stefanie Schwiebert
Cornelia Steinbuch
Claudia Trunzer-Seidel
Monika Tschenk
Sabine Vajda
Katarina Zoberbier

TENOR

Jörg Aldag
Birgit Müller-Jacobi
Patrick Schmid
Michael Schröck
Hendrik Siering
Götz Thumm

BASS

Walter Gollinger
Christof Heuberger
Helge Kohler
Konstantinos Psarras
Thomas Reuß
Thomas Schneider
Thomas Traub

Besetzung Instrumentalisten

Querflöte

Mia Papp

Pauke

Finn Brockerhoff

Oboe

Harald Fischer

Schlagwerk

Johannes Komm

Klarinette

Michael Müller

Harfe

Magdalene Haller

Fagott

Martin Haardt

Kontrabass

David Cheema

Horn

Lara Linderich

Orgel

Carolyne Van Machele

Ausblick

Charles Villiers Stanford **Messe in G-Dur op. 46**

Samstag, 07.02.2026, 19 Uhr
Evangelische Kirche im Steckfeld, Stuttgart-Hohenheim

Sonntag, 08.02.2026, 19 Uhr
Liederhalle Stuttgart, Mozartsaal

Der Ire Charles Villiers Stanford (1852–1924) hat neben Edward Elgar wesentlich zur Erneuerung der englischen Kirchenmusik beigetragen. Aus seinem umfassenden Œuvre werden heute nur noch wenige Werke aufgeführt. Als Romantiker mitunter mit Anklängen an Schumann und Brahms hat er mit seiner einzigen Messe eine eindrucksvolle Vertonung der katholischen Liturgie geschaffen.

Solisten
Solitude-Chor Stuttgart e.V.
Sinfonieorchester der Universität Hohenheim
Leitung: Klaus Breuninger

SINGMIT! WEIHNACHTEN

Samstag, 13.12.2025, 19 Uhr
Katholische Salvatorkirche, Stuttgart-Giebel

Samstag, 20.12.2025, 18:30 Uhr
Altes Schloss - Innenhof

Auch in diesem Jahr setzen wir unsere Tradition fort, für Sie und gemeinsam mit Ihnen die schönsten Weihnachtslieder zu singen. Der Solitude-Chor mit all seinen Ensembles freut sich auf besinnliche Adventsstunden mit Ihnen!

Solitude-Chor Stuttgart e.V.
Chor-for-Fun
Soul-Voices
Wolfbusch Kinder- und Jugendchor (Leitung: E. Hartmann)
Leitung: Klaus Breuninger

Danke schön

Sehr herzlich danken wir allen, die unsere Arbeit durch ideelle und finanzielle Förderung unterstützen. Besonders möchten wir uns hier bei den Firmen und Institutionen bedanken, die unser heutiges Konzert ermöglicht haben:

- Ministerium für Kultus, Jugend und Sport Baden-Württemberg
- Stadt Stuttgart
- Schwäbischer Chorverband
- Wilhelm-Hauff-Chorverband Stuttgart
- Altenwohnanlage am Lindenbachsee

- Salvatorkirche Stuttgart-Giebel
- Stadtpfarrkirche St. Johann Sigmaringen

...und natürlich auch bei allen Freunden und Förderern, die uns durch große und kleine Spenden unterstützt haben.

STÜTTGART | 

 Schwäbischer Chorverband
Singen und Sichern, Chorpraxis, Werkstätten

 Wilhelm-Hauff-
CHORVERBAND
Stuttgart e.V.

 Sängeryugend
Wilhelm-Hauff-Chorverband Stuttgart